



Du‘ā 65
**The Supplication for
Wednesday in the *Sahīfa*
with two Translations**



Du‘ā 65: The **Supplication for Wednesday** in the *Sahifa* with two translations

Translation by Dr. William C. Chittick	Translation by Ahmad Ali Muhani	Text of the Du‘ā in Arabic
<i>His supplication for Wednesday</i>	<i>Prayer for Wednesday</i>	دُعَاءُ يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ
In the Name of God, the All-merciful, the All-compassionate	In the name of God, the Compassionate, the Merciful.	بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
1. Praise belongs to God— <i>who appointed the night to be a garment, and sleep for a rest, and day He appointed for a rising!</i> (Q 25:47)	1. Praise be to God who appointed night as a covering and sleep as a refreshment (or recuperation. Cf. Q 78:9, 10 & 11) and appointed day as a revival.	(1) الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ لِبَاسًا، وَالنَّوْمَ سُبَاتًا، وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا.
2. To You belongs praise, for You roused me from my sleep,—and had You willed, You would have made it everlasting—and everlasting praise that will never be cut off and whose number the creatures will never count!	2. To You be praise that You hast roused me from my couch which, had, You so desired, You could have made permanent for me praise everlasting, uninterrupted, eternal, the number whereof shall be incalculable by all creation.	(2) لَكَ الْحَمْدُ أَنْ بَعَثْتَنِي مِنْ مَرْقَدِي، وَلَوْ شِئْتَ جَعَلْتَهُ سَرْمَدًا حَمْدًا دَائِمًا لَا يَنْقَطِعُ أَبَدًا، وَلَا يُحْصِي لَهُ الْخَلَائِقُ عَدَدًا.
3. O God, to You belongs praise, for You created, then proportioned, ordained and decreed, gave death and bestowed life, made sick and healed, made well and afflicted, sat upon the Throne and encompassed the Kingdom!	3. Praise to You O God, that You had created and perfected proportioned and decreed; caused to die and to live; made sick and cured; accorded welfare and afflicted, and didst sit upon Your Throne and over Your Kingdom held full sway.	(3) اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْ خَلَقْتَ فَسَوَّيْتَ، وَقَدَّرْتَ وَقَضَيْتَ، وَأَمَتَّ وَأَحْيَيْتَ، وَأَمْرَضْتَ وَشَفَيْتَ، وَعَافَيْتَ وَأَبْلَيْتَ، وَعَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَيْتَ، وَعَلَى الْمُلْكِ اِخْتَوَيْتَ.
4. I supplicate You with the supplication of one whose mediation is weak, whose stratagems have been cut off, whose term has drawn	4. I call unto You with the calling of one whose cause is weak, and whose resource is severed, and whose death has approached, and whose hope	(4) أَذْعُوكَ دُعَاءَ مَنْ ضَعُفَتْ وَسِيلَتُهُ، وَأَنْقَطَعَتْ حِيلَتُهُ،

<p>near, whose expectation from this world has shrunk, whose neediness for Your mercy has intensified, whose remorse for his neglect has become great, whose slips and stumbles have become many, and whose repentance is devoted sincerely to Your face,</p>	<p>of this world has fallen short, and whose hunger for Your Mercy has become severe, and whose regret for his default has become great, and whose guilt and fault has multiplied, and whose repentance unto You is sincere.</p>	<p>وَأَقْتَرَبَ أَجْلُهُ، وَتَدَانِي فِي الدُّنْيَا أَمَلُهُ، وَاشْتَدَّتْ إِلَى رَحْمَتِكَ فَاقْتَنُهُ، وَعَظُمَتْ لِتَفْرِيطِهِ حَسْرَتُهُ، وَكَثُرَتْ زَلَّتُهُ وَعَثْرَتُهُ، وَخَلَصَتْ لِرُجُوعِكَ تَوْبَتُهُ.</p>
<p>5. So bless Muhammad, the seal of the prophets, and his Household, the good, the pure, provide me with the intercession of Muhammad (God bless him and his Household) and deprive me not of his companionship! Surely <i>You are the Most Merciful of the merciful!</i> (Q 7:151)</p>	<p>5. So bless Muhammad, the last of the Prophets and the members of his House, the pure, the holy; and sustain me through the intercession of Muhammad, God's blessings be on him and his children; and deprive me not of his company, verily, You are the Most Merciful of all.</p>	<p>(5) فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدَ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ، وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ، وَارْزُقْنِي شَفَاعَةَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَلِهِ، وَلَا تَحْرِمْنِي صُحْبَتَهُ إِنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.</p>
<p>6. O God, decree for me on Wednesday four things: Induce me to be strong in obedience to You, to be joyful in worshipping You, to be desirous of Your reward, and to abstain from that which would make incumbent upon me Your painful punishment! You are gentle to whom You will! (Cf. Q 12:100).</p>	<p>6. O God, decree for me on this, the fourth day of the week, four things: let my strength be in Your obedience; and my delight in Your service; and my inclination towards Your reward; and my piety restrain me from that which may necessitate Your painful retribution, O You that are gentle unto whom You will.</p>	<p>(6) أَللَّهُمَّ أَفْضِلْ لِي فِي الْأَرْبَعَاءِ أَرْبَعًا: اجْعَلْ قُوَّتِي فِي طَاعَتِكَ، وَنَشَاطِي فِي عِبَادَتِكَ، وَرَغْبَتِي فِي ثَوَابِكَ، وَرُهْدِي فِيهَا يُوجِبُ لِي أَلِيمَ عِقَابِكَ، إِنَّكَ لَطِيفٌ لِمَا تَشَاءُ.</p>